

PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS

**CONTRACTE DE SERVEI DE TRADUCCIONS DEL CONSORCI MERCAT DE LES FLORS,
AMB MESURES DE CONTRACTACIÓ PÚBLICA SOSTENIBLE**

TRAMITACIÓ ORDINÀRIA

**PROCEDIMENT D'ADJUDICACIÓ OBERT SIMPLIFICAT (ART. 159, apartats 1 al 5,
LCSP)**

Codi de contracte	F25-229	Descripció contracte	Servei de traduccions del Consorci Mercat de les Flors		
Import Pressupost base	45.254,00 €	Tipificació contracte	Serveis	Codis CPV	79530000-8 79540000-1

Índex

Clàusula 1. Objecte i règim jurídic del contracte	2
Clàusula 2. Pressupost base de licitació i valor estimat del contracte	3
Clàusula 3. Durada del contracte	7
Clàusula 4. Òrgan de contractació. Perfil de contractant	7
Clàusula 5. Expedient de contractació i procediment d'adjudicació	7
Clàusula 6. Publicitat de la licitació	7
Clàusula 7. Requisits de capacitat i solvència	7
Clàusula 8. Documentació que han de presentar les empreses licitadores	9
Clàusula 9.- Termini per a la presentació electrònica de la documentació i de les proposicions	12
Clàusula 10. Criteris de valoració de les ofertes	15
Clàusula 11. Mesa de contractació	22
Clàusula 12. Obertura de les proposicions	22
Clàusula 13. Adjudicació del contracte	23
Clàusula 14. Garantia	24
Clàusula 15. Notificació de l'adjudicació i formalització del contracte	24
Clàusula 16. Execució del contracte	25
Clàusula 17. Abonaments a l'empresa contractista	25
Clàusula 18. Revisió de preus	25
Clàusula 19. Responsable del contracte	25
Clàusula 20. Condicions especials d'execució i obligacions de l'empresa contractista	26
Clàusula 21. Modificació del contracte	28
Clàusula 22. Recepció i termini de garantia	29
Clàusula 23. Subcontractació	29
Clàusula 24. Cessió del contracte	29

Clàusula 25. Demora en les prestacions	29
Clàusula 26. Responsabilitat en l'execució del contracte	30
Clàusula 27. Resolució del contracte	31
Clàusula 28. Recursos legals dels licitadors	32
Clàusula 29. Transparència, integritat i conflicte d'interessos	33

Clàusula 1. Objecte i règim jurídic del contracte

1. Objecte del contracte

Constitueix l'objecte de la contractació la traducció de textos i realització de traducció i interpretació simultània, consecutiva i bilateral en rodes de premsa i activitats del Consorci Mercat de les Flors (a partir d'ara, "el Consorci").

En l'objecte del contracte s'incorporen les mesures de contractació pública sostenible següents:

- Les empreses licitadores, contractistes o subcontractistes o empreses filials o empreses interposades que participin en l'execució d'aquest contracte públic, no poden realitzar operacions financeres en paradisos fiscals -segons la llista de països elaborada per les Institucions Europees o avalada per aquestes o, en el seu defecte, per l'Estat espanyol-, o fora d'ells i que siguin considerades delictives, en els termes legalment establerts com ara delictes de blanqueig de capitals, frau fiscal o contra la Hisenda Pública.
- La puntuació que s'atorga pel preu no supera el 35% de la puntuació total.
- Si en l'oferta anormalment baixa s'evidencia que els preus unitaris dels salaris de les persones treballadores considerats en l'oferta són inferiors al que estableix el conveni sectorial d'aplicació, a l'efecte de verificar l'adequació de l'oferta als costos salarials, es podrà requerir informe tècnic complementari de l'òrgan de representació de les persones treballadores o d'una organització representativa del sector.
- Ús de la comunicació inclusiva durant la vigència del contracte.

D'acord amb l'article 99.3 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic (LCSP), l'objecte del contracte es divideix en els següents lots de realització independent i que es formalitzaran en contractes específics:

Número de lot	Objecte
1	Traducció de textos
2	Traducció i interpretació simultània, consecutiva i bilateral en esdeveniments en directe

Les entitats interessades poden licitar a un, a diversos o a tots els lots.

2. Règim jurídic

El contracte es tipifica com a contracte administratiu de serveis i se subjecta a aquest plec, el PPT i documentació complementària i annexa i a les regulacions de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic (LCSP) i la normativa de desenvolupament.

La documentació incorporada a l'expedient que té naturalesa contractual és aquest PCAP, el PPT i la documentació complementària annexa.

Aquest contracte es regula, si conté mesures de contractació pública sostenible, pel Decret d'alcaldia de 24 d'abril de 2017 sobre la contractació pública sostenible i el Decret d'Alcaldia de 19 de maig de 2016, pel qual es reconeix clàusula essencial dels contractes públics municipals que les empreses licitadores, contractistes o subcontractistes, o empreses filials o empreses interposades no tenen relació econòmica ni financera il·legal amb un país considerat paradís fiscal.

Clàusula 2. Pressupost base de licitació i valor estimat del contracte

D'acord amb la previsió de l'article 100 LCSP, **el pressupost base de licitació** és de **45.254,00 € IVA inclòs**, amb el desglossament següent:

- **37.400,00 €, pressupost net.**
- **7.854,00 €, en concepte d'Impost sobre el Valor Afegit (IVA)** al tipus del 21%.

La quantitat indicada en el paràgraf anterior com a pressupost net constitueix la xifra màxima de preu o cost que poden oferir les empreses licitadores.

El Consorci no està obligat a exhaurir aquesta despesa en el cas que les unitats executades siguin inferiors a les unitats previstes en el projecte, pel la qual cosa, el Consorci no resta obligat a exhaurir l'import adjudicat, sinó que ho farà en funció dels preus unitaris previstos en el projecte i realment executats, d'acord amb la disposició addicional 33a LCSP i al preu d'adjudicació del preu unitari.

Aquest pressupost màxim s'ha d'entendre comprensiu de la totalitat de tots els costos. El pressupost del contracte ha de ser presentat en euros pels licitadors. El sistema de determinació del preu és a preu unitari.

El desglossament del pressupost per cada lot (IVA inclòs) és el següent:

Lot 1: 36.203,20 €

Lot 2: 9.050,80 €

Idiomes grup 1

- Català
- Castellà
- Gallec
- Basc
- Anglès
- Francès
- Portuguès
- Italià

Idiomes grup 2

- Alemany
- Grec
- Suec
- Holandès
- Polonès
- Rus
- Finès

Idiomes grup 3

- Resta d'idiomes

Taula de preus Lot 1

Correcció d'estil i ortografia		
	Grup 1	0,033€/paraula
	Grup 2	0,044€/paraula
	Grup 3	0,066€/paraula
Traducció de textos (àmbit general)		
	Grup 1	0,143€/paraula
	Grup 2	0,198€/paraula
	Grup 3	0,253€/paraula
Traducció de textos d'especial dificultat tècnica		
	Grup 1	0,165€/paraula
	Grup 2	0,242€/paraula
	Grup 3	0,308€/paraula
Traducció jurada		
	Grup 1	0,22€/paraula
	Grup 2	0,396€/paraula
	Grup 3	0,506€/paraula
Altres: correcció de textos escrits, correcció de galerades, coordinació i adaptació de textos per a la seva edició o publicació....		
	Grup 1	44,00€/hora
	Grup 2	47,30€/hora
	Grup 3	55,00€/hora

Taula de preus Lot 2

Conferència/Roda de premsa (màxim 90 minuts)		
	Grup 1	450,00€ sense IVA
	Grup 2	475,00€ sense IVA
	Grup 3	500,00€ sense IVA
Hora extra		
	Grup 1	180,00€ sense IVA
	Grup 2	200,00€ sense IVA
	Grup 3	220,00€ sense IVA

En tot cas, les ofertes que excedeixin el preu (unitari) del pressupost de licitació, IVA exclòs, resultaran excloses del procediment.

El desglossament del pressupost net, sense l'IVA, en costos directes i indirectes es considera que és el següent:

Costos directes	Import €
Costos salarials	31.428,55 €
TOTAL	31.428,55 €
Costos indirectes	Import €
Despeses generals d'estructura	4.085,71€
Benefici industrial	1.885,74€
TOTAL	5.971,45€
TOTAL DE COSTOS (directes + indirectes):	37.400,00€

Els costos salarials es calculen a partir del conveni de referència Conveni col·lectiu de treball del sector d'oficines i despatxos de Catalunya per als anys 2022-2024, (codi de conveni núm. 79000375011994): 31.428,55 euros.

El pressupost base de licitació s'ha d'entendre comprensiu de la totalitat de l'objecte del contracte i anirà amb càrrec als pressupostos i partides següents:

Any	Lot	Econòmic	Programa	Orgànic	Import net	% IVA	Import IVA	Import total
2026	1	22799	33321	300	13.464,00 €	21%	2.827,44 €	16.291,44 €
2026	1	22799	33321	610	748,00 €	21%	157,08 €	905,08 €
2026	1	22799	33321	410	748,00 €	21%	157,08 €	905,08 €
2026	2	22799	33321	300	3.366,00 €	21%	706,86 €	4.072,86 €
2026	2	22799	33321	610	187,00 €	21%	39,27 €	226,27 €
2026	2	22799	33321	410	187,00 €	21%	39,27 €	226,27 €
2027	1	22799	33321	300	13.464,00 €	21%	2.827,44 €	16.291,44 €
2027	1	22799	33321	610	748,00 €	21%	157,08 €	905,08 €
2027	1	22799	33321	410	748,00 €	21%	157,08 €	905,08 €
2027	2	22799	33321	300	3.366,00 €	21%	706,86 €	4.072,86 €
2027	2	22799	33321	610	187,00 €	21%	39,27 €	226,27 €
2027	2	22799	33321	410	187,00 €	21%	39,27 €	226,27 €

La imputació del pressupost a diferents codis orgànics respon a la naturalesa transversal de l'objecte del contracte, que implica la participació de diverses unitats organitzatives amb competències diferenciades.

La distribució del pressupost, de caràcter estimatiu, s'ha determinat a partir de l'experiència derivada de contractes anteriors amb un objecte similar, així com de la previsió actual de necessitats.

La distribució dels orgànics, de la seva banda, es concreta de la manera següent:

- L'orgànic **300** correspon principalment a l'àmbit de **comunicació**, atès que una part rellevant de les actuacions incloses en el contracte estan vinculades a la difusió, promoció i visibilització de les activitats.
- L'orgànic **610** a l'àmbit de **producció o execució tècnica**, en tant que inclou les tasques operatives necessàries per al desenvolupament material de les activitats previstes.

- L'òrganic **410** al de la **gestió administrativa i coordinació**, que dóna suport a la tramitació, seguiment i control del contracte, així com a la correcta execució pressupostària.

Aquesta distribució permet reflectir adequadament la participació de les diferents unitats implicades i garantir una correcta assignació dels recursos d'acord amb les funcions que efectivament desenvolupen en el marc del contracte.

Atès que el present contracte comporta despeses de caràcter plurianual, la seva autorització o realització se subordina al crèdit que per a cada exercici autoritzin els respectius Pressupostos municipals.

El valor estimat (VE) del contracte és de **82.280,00 €**, sense incloure l'IVA. Aquesta xifra inclou l'import total que podria ser retribuït l'empresa contractista, incloent possibles pròrrogues i modificats, entre d'altres conceptes, tot d'acord la previsió de l'article 101 LCSP. Els conceptes que inclou son:

Any	Pressupost net prestació	Pressupost net eventuais pròrrogues	Modificacions disposició adicional 33 LCSP	SUMA
2026	18.700,00€		1.870,00€	20.570,00€
2027	18.700,00€		1.870,00€	41.140,00€
2028		18.700,00€	1.870,00€	61.710,00€
2029		18.700,00€	1.870,00€	82.280,00€

Amb el següent detall per lots:

Lot 1: Traducció de textos

Dates	Pressupost net licitació	Pròrrogues	Modificacions	Totals
2026	14.960,00€		1.496,00€	16.456,00 €
2027	14.960,00€		1.496,00€	16.456,00 €
2028		14.960,00€	1.496,00€	16.456,00 €
2029		14.960,00€	1.496,00€	16.456,00 €
Total valor estimat Lot 1	29.920,00 €	29.920,00 €	5.984,00 €	65.824,00 €

Lot 2: Traducció i interpretació simultània, consecutiva i bilateral en esdeveniments en directe

Dates	Pressupost net licitació	Pròrrogues	Modificacions	Totals
2026	3.740,00€		374,00€	4.114,00 €
2027	3.740,00€		374,00€	4.114,00 €
2028		3.740,00€	374,00€	4.114,00 €
2029		3.740,00€	374,00€	4.114,00 €
Total valor estimat Lot 2	7.480,00 €	7.480,00 €	1.496,00 €	16.456,00 €

Clàusula 3. Durada del contracte

La durada de les prestacions serà de vint-i-quatre (24) mesos a comptar des del dia següent a la seva formalització del contracte.

El contracte es podrà prorrogar per dos (2) períodes addicionals de dotze (12) mesos cadascun.

Podrà prorrogar-se fins a 9 mesos quan al venciment d'un contracte no s'hagi formalitzat el nou contracte que garanteixi la continuïtat de la prestació que ha d'efectuar el contractista com a conseqüència d'incidències resultants d'esdeveniments imprevisibles per a l'òrgan de contractació produïdes en el procediment d'adjudicació i hi hagi raons d'interès públic per no interrompre la prestació, sense modificar la resta de condicions del contracte, sempre que l'anunci de licitació del nou contracte s'hagi publicat amb una antelació mínima de tres mesos respecte de la data de finalització del contracte originari.

Clàusula 4. Òrgan de contractació. Perfil de contractant

L'òrgan de contractació és la direcció del Consorci Mercat de les Flors i la persona interlocutora per aquest contracte és el Sr. Noel Eduardo Martínez, Cap de Comunicació del Mercat de les Flors, telèfon 93.256.26.00 correu electrònic neduardo@mercatflors.cat i adreça al Carrer de Lleida 59, 08004 de Barcelona.

El perfil de contractant es troba allotjat en la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya:

https://contractaciopublica.gencat.cat/ecofin_pscp/AppJava/cap.pscp?reqCode=viewDetail&idCp=16218627

Clàusula 5. Expedient de contractació i procediment d'adjudicació

L'expedient de contractació serà objecte de tramitació ordinària.

El procediment d'adjudicació és el procediment obert simplificat previst als apartats 1 a 5 de l'article 159 LCSP, amb diversos criteris d'adjudicació.

Segons l'establert a l'article 159.1.b), la ponderació dels criteris d'adjudicació avaluable en base a judicis de valor no supera el 25% de la puntuació total.

Clàusula 6. Publicitat de la licitació

Es publicarà un anunci de la present licitació al perfil de contractant del Consorci.

Clàusula 7. Requisits de capacitat i solvència

És obligatòria la inscripció de les empreses licitadores en el Registre Electrònic d'empreses licitadores (RELI) de la Generalitat de Catalunya o en el Registre Oficial de licitadors i empreses classificades del Sector Públic (ROLECE) de l'Estat o en qualsevol Registre Oficial de licitadors autonòmic, a la data final de presentació d'ofertes, sempre que no es vegi limitada la concurrència.

Estan capacitades per contractar les persones físiques o jurídiques, espanyoles o estrangeres, que tinguin plena capacitat d'obrar i que no es trobin en cap dels supòsits d'incapacitat o prohibicions de contractar determinats a la legislació vigent, tot d'acord amb les previsions dels articles 65 i 71 LCSP.

D'acord amb la previsió dels articles 65 i 66 LCSP, l'activitat de les empreses licitadores que siguin persones jurídiques ha de tenir relació amb l'objecte del contracte, segons resulti dels seus respectius estatuts o regles fundacionals.

Les empreses licitadores han de disposar d'una organització amb elements suficients per a la deguda execució del contracte. Així mateix, hauran de comptar amb l'habilitació empresarial o professional que, en el seu cas, sigui exigible per a la realització de l'activitat o la prestació que constitueixi l'objecte del contracte.

En el supòsit que es presentin empreses estrangeres d'un Estat Membre de la Unió Europea o signatari de l'Espai Econòmic Europeu l'acreditació de la seva capacitat, solvència i absència de prohibicions es podrà realitzar tal com estableix l'article 84 LCSP.

MESURA SOCIAL.-

En aplicació del Decret d'Alcaldia de 19 de maig de 2016, les empreses licitadores, contractistes o subcontractistes o empreses filials o empreses interposades que participin en l'execució d'aquest contracte públic, no poden realitzar operacions financeres en paradisos fiscals -segons la llista de països elaborada per les Institucions Europees o avalada per aquestes o, en el seu defecte, per l'Estat espanyol-, o fora d'ells i que siguin considerades delictives, en els termes legalment establerts com ara delictes de blanqueig de capitals, frau fiscal o contra la Hisenda Pública.

Aquest contracte pot ésser adjudicat a una Unió d'empreses que es constitueixi temporalment a aquest efecte. Les unions temporals d'empreses (UTE) han d'acreditar la solvència exigida en aquest plec conforme a les prescripcions legals i reglamentàries vigents, tot d'acord amb la previsió de l'article 69 LCSP.

L'empresa licitadora ha de comptar amb la solvència econòmica i financera i tècnica i professional mínima següents:

Les empreses que comptin amb classificació empresarial en grup i/o subgrup que es correspongui amb les prestacions objecte del contracte poden acreditar la seva solvència indistintament mitjançant la seva classificació o bé acreditant el compliment dels requisits específics següents, tot d'acord amb la previsió de l'article 92 LCSP, en relació amb els articles 87 i 90 LCSP. La correspondència es determinarà a partir del codi CPV.

Les Unions temporals d'empreses (UTE) han d'acreditar la classificació o la solvència exigida en aquest plec conforme a les prescripcions legals i reglamentàries vigents, tot d'acord amb la previsió de l'article 69 LCSP.

A) SOLVÈNCIA ECONÒMICA I FINANCERA:

D'acord amb la previsió de l'article 87.1.a) LCSP, la solvència econòmica i financera s'acreditarà mitjançant el volum anual de negocis en l'àmbit d'aquest contracte referit al millor dels tres últims exercicis anteriors a la data de presentació de les proposicions o en funció de les dates de constitució o d'inici d'activitats de l'empresa, que haurà de tenir un import igual o superior a una vegada i mitja el valor estimat del contracte. En el cas que la data de constitució de l'empresa o d'inici d'activitat sigui inferior a un any comptat des de la data final de presentació de proposicions, el requeriment s'entendrà proporcional al període.

Aquest requisit de solvència s'acreditarà per mitjà dels comptes anuals aprovats i dipositats al Registre Mercantil, si l'empresari està inscrit en el Registre i, en cas contrari, pels dipositats en el registre oficial en què hagi d'estar inscrit. Els empresaris individuals no inscrits en el Registre Mercantil han d'acreditar el seu volum anual de negoci mitjançant els seus llibres d'inventaris i comptes anuals legalitzats pel Registre Mercantil.

B) SOLVÈNCIA TÈCNICA O PROFESSIONAL

D'acord amb l'article 90.1.a) LCSP, l'import anual, sense incloure els impostos, que l'empresa licitadora ha de declarar com a executat durant l'any de superior execució en el decurs dels últims tres anys en serveis o treballs de naturalesa igual o similar que els que constitueixen l'objecte d'aquest contracte ha de ser igual o superior al 70% del valor estimat del contracte i amb un mínim de 3 contractes amb objecte igual o similar.

El criteri de correspondència entre els serveis executats per l'empresa licitadora i els que constitueixen l'objecte del contracte és la pertinença al mateix subgrup de classificació, si el contracte està enquadrat en algun dels que estableix el Reglament General de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques (RGLCAP), Real Decret 1098/2001, de 12 d'octubre, i en cas contrari, la igualtat entre els tres primers dígits dels respectius codis CPV.

Els serveis o treballs efectuats s'han d'acreditar mitjançant certificats expedits o visats per l'òrgan competent, quan el destinatari sigui una entitat del sector públic; quan el destinatari sigui un subjecte privat, mitjançant un certificat expedit per aquest o, a falta d'aquest certificat, mitjançant una declaració de l'empresari, acompanyada dels documents en poder seu que acreditin la realització de la prestació; si s'escau, aquests certificats els ha de comunicar directament a l'òrgan de contractació l'autoritat competent.

Així mateix, l'empresa adjudicatària estarà obligada al compliment de tot l'establert en el Plec de Prescripcions tècniques.

Clàusula 8. Documentació que han de presentar les empreses licitadores

La documentació es presentarà en dos sobres en format electrònic (A i B) a través del portal de contractació electrònica de l'Ajuntament de Barcelona.

Si una empresa presenta oferta a diversos lots, ha de presentar els sobres corresponents de cadascuna de les ofertes.

Les empreses licitadores podran indicar en el sobre electrònic que correspongui quina informació de la seva proposició té caràcter confidencial sense que, en cap cas, puguin declarar com a tal l'oferta econòmica ni els documents que siguin accessibles públicament. L'òrgan de contractació garantirà la confidencialitat de la informació expressament així designada sempre que s'ajusti a les condicions establertes a l'article 133 LCSP.

Si l'òrgan de contractació ho considera necessari, podrà requerir a l'empresa afectada que confirmi el caràcter confidencial o no de la documentació presentada tot indicant en el requeriment els aspectes que no corresponguin amb les prescripcions establertes a l'article 133 LCSP.

Les dades de les empreses que participin en aquesta licitació seran tractades per l'Ajuntament de Barcelona i el Consorci d'acord amb el que estableix la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i Garantia dels Drets Digitals, publicada al Butlletí Oficial de l'Estat núm. 294, el dia 6 de desembre de 2018 i amb la finalitat de gestionar la contractació municipal. Aquestes dades se cediran, per a la seva publicació, a la Plataforma de serveis de contractació pública (PSCP) com a perfil de contractant. Els usos previstos d'aquestes dades són el registre de les dades de contacte de les empreses (i persones físiques) proveïdores dels òrgans de contractació d'àmbit territorial català que fan servir la PSCP (perfil de licitador) i les seves eines de licitació electrònica. La presentació de les proposicions porta implícit el consentiment en els tractaments de les dades per a les finalitats indicades.

Es poden exercitar els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició, pel que fa al fitxer Tercers presentant sol·licitud al Registre General de l'Ajuntament: pl. Sant Jaume 1, 08002 Barcelona, indicant en l'assumpte "Exercici de Dret LOPD"; o al Consorci situat al carrer de Lleida 59, 08004 de Barcelona, fent indicació d'aquest.

Pel que fa al fitxer PSCP, presentant sol·licitud a les oficines de la Secretaria Tècnica de la Junta Consultiva de Contractació Administrativa, ubicades a la Gran Via de les Corts Catalanes, 635, 08010 de Barcelona o mitjançant l'adreça electrònica: protecciodedades.eco@gencat.cat

Cadascun dels sobres electrònics presentats per l'empresa licitadora únicament ha d'incloure la documentació per a la qual està destinat. Si dins d'un sobre s'inclou informació que permet el coneixement anticipat d'una part de l'oferta, infringint així el secret de la mateixa i afectant l'objectivitat de la valoració i el tractament igualitari de les empreses licitadores, implicarà l'exclusió de la licitació.

SOBRE ELECTRÒNIC A

El sobre ha de contenir:

1) La declaració responsable (annex 1).

Les licitadores han de presentar les declaracions responsables següents:

- Declaració responsable de representació de l'empresa licitadora.
- Declaració responsable d'estar inscrita en el RELI o en el ROLECE.
- Declaració responsable de ser una Petita, Mitjana o Microempresa (PIME).
- Declaració responsable de no estar incursa en prohibicions de contractar (art. 71 LCSP).
- Declaració responsable de solvència econòmica i financera i tècnica o professional o classificació empresarial.
- Declaració responsable de posseir les autoritzacions necessàries per exercir l'activitat.
- Declaració responsable de compliment de la normativa de prevenció de riscos laborals.
- Declaració responsable de compliment de la normativa d'igualtat entre homes i dones.
- Declaració responsable en relació amb els paradisos fiscals. En aplicació dels Decrets d'Alcaldia de 19 de maig de 2016 i de 24 d'abril de 2017, pels quals es reconeix com a clàusula essencial dels contractes públics municipals que els licitadors, contractistes o empreses filials o empreses interposades, no tinguin relacions econòmiques ni financeres il·legals amb un país considerat paradís fiscal, **una declaració responsable manifestant alternativament** que l'empresa que representa:

- no realitza operacions financeres en paradisos fiscals considerades delictives, -segons la llista de països elaborada per les Institucions Europees o avalada per aquestes o, en el seu defecte, per l'Estat espanyol-, o fora d'ells i que siguin considerades delictives, en els termes legalment establerts com ara delictes de blanqueig de capitals, frau fiscal o contra la Hisenda Pública.

- té relacions legals amb paradisos fiscals. En aquest supòsit, ha de presentar en aquest mateix sobre la documentació descriptiva dels moviments financers concrets i tota la informació relativa a aquestes actuacions. Es donarà publicitat en el perfil de contractant de què l'empresa ha declarat tenir relacions amb paradisos fiscals.

- Declaració responsable de compliment amb la Declaració Universal dels Drets Humans.
- Declaració de submissió a la jurisdicció dels jutjats i tribunals espanyols.
- Declaració de la part de la proposició que és confidencial.
- Declaració de garanties de mesures tècniques pel tractament de dades personals i el compromís amb la ubicació dels servidors.

En el cas d'empreses que concorrin a la licitació de manera conjunta cadascun dels empresaris ha de presentar una declaració responsable.

En el cas que l'empresa licitadora recorri a capacitats d'altres empreses per acreditar la solvència econòmica i/o tècnica, de conformitat amb el que preveuen els articles 75 i 140.1.c) LCSP, ha d'indicar aquesta circumstància en la declaració responsable i presentar al·tra la declaració responsable per cadascuna de les empreses a la capacitat de les quals recorri degudament signat.

- 2) Declaració responsable constitució en UTE (annex 2).
- 3) Declaració responsable d'empreses pertanyents a un mateix grup empresarial (annex 3).

La licitadora que concorri a una licitació en la que també liciti una empresa del mateix grup empresarial ha de presentar aquesta declaració.

- 4) Autorització per consultar les dades a l'AEAT i a la TGSS (annex 4).
- 5) Declaració responsable d'adscripció de mitjans personals i/o materials (annex 5).
- 6) La documentació per a la ponderació dels criteris d'adjudicació avaluable en base a judicis de valor segons s'indica en la Clàusula 10 "Criteris de valoració de les ofertes".

El Consorci podrà demanar a les empreses licitadores que presentin la totalitat o una part de la documentació justificativa del compliment dels requisits previs, quan resulti necessari per al bon desenvolupament del procediment. No obstant això, l'empresa licitadora que estigui inscrita en el Registre Electrònic d'empreses licitadores (RELI) de la Generalitat de Catalunya, en el Registre Oficial de licitadors i empreses classificades del Sector públic (ROLECE) o en una llista oficial d'operadors econòmics d'un Estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït, no està obligada a presentar els documents justificatius o altra prova documental de les dades inscrites en aquests registres.

Quan acrediti la presentació de la sol·licitud d'inscripció al Registre corresponents mitjançant la presentació del rebut del Registre corresponent i **la declaració responsable i l'aportació de la documentació preceptiva**, la mesa requerirà la justificació documental dels aspectes relatius a la seva aptitud per contractar, i, en concret, documentació per verificar:

- Que la empresa està degudament constituïda.
- El signant de la proposició ostenta poder suficient per formular la oferta.

- La empresa ostenta la solvència econòmica, financera i tècnica, o classificació corresponent en el seu cas.
- La empresa no està sotmesa en cap prohibició de contractar.

A més, les empreses licitadores indicaran en la declaració responsable si s'escau, la informació relativa a la persona o persones habilitades per representar-les en aquesta licitació.

En el cas d'empreses que concorrin a la licitació de manera conjunta cadascun dels empresaris ha de presentar la corresponent declaració responsable indicada en l'apartat anterior. A més de la declaració responsable aquestes empreses han d'aportar un document amb el compromís de constituir-se formalment en unió temporal en cas de resultar adjudicatàries del contracte.

En el cas que l'empresa licitadora recorri a capacitats d'altres empreses per acreditar la solvència econòmica i/o tècnica, de conformitat amb el que preveuen els articles 75 i 140.1.c) LCSP, ha d'indicar aquesta circumstància en la declaració responsable i presentar altra declaració responsable o separat per cadascuna de les empreses a la capacitat de les quals recorri degudament signat.

SOBRE ELECTRÒNIC B

El sobre ha de contenir:

- **L'oferta econòmica**, conforme el model que es troba a l'**Annex 6 del PCAP**, signada per l'empresa licitadora o persona que el representi.
- **La documentació acreditativa de les referències tècniques per a la ponderació dels criteris avaluable de forma automàtica** assenyalats en la clàusula 10, "Criteris de valoració de les ofertes" del present plec.

Clàusula 9.- Termini per a la presentació electrònica de la documentació i de les proposicions

De conformitat amb el que estableix l'article 159 i la disposició addicional setzena de la LCSP, en aquesta licitació serà obligatori l'ús de mitjans electrònics, informàtics o telemàtics per desenvolupar totes les fases del procediment de contractació, incloses les que corresponen realitzar a les empreses licitadores, entre d'altres la presentació de les ofertes. Les ofertes que no es presentin per mitjans electrònics, en la forma que determina aquest plec, seran excloses.

La presentació de les ofertes presumeix l'acceptació incondicionada per l'empresa licitadora del contingut de la totalitat dels plecs, sense excepció.

En cas de discrepància entre la informació indicada al portal de contractació electrònica per la empresa licitadora i la documentació presentada per aquesta, degudament signada, prevaldrà aquesta última.

Les proposicions es poden presentar en qualsevol de les llengües cooficials de Catalunya.

Les empreses interessades podran requerir informació addicional sobre els plecs en les condicions establertes a l'article 138.3 LCSP. Les respostes emeses respecte aclariments dels plecs i resta de documentació reguladora de la licitació es publicarà de forma agregada sense identificar l'emissor de la consulta en el perfil de contractant. Les respostes tindran caràcter vinculant.

El termini per a la presentació de la documentació exigida serà de 15 dies naturals, a comptar des del dia següent al de la publicació de l'anunci en el perfil de contractant.



L'anunci en el perfil de contractant indicarà la data i hora límit per a la presentació de proposicions.

La presentació de l'oferta es farà exclusivament a través del Portal de contractació electrònica de l'Ajuntament de Barcelona:

<https://seuelectronica.ajuntament.barcelona.cat/licitacioelectronica>

La proposició que arribi per qualsevol altra via serà rebutjada.

L'empresa interessada en participar en la licitació ha de descarregar-se prèviament l'aplicació gratuïta de presentació d'ofertes electròniques:

<https://pixelware.com/servicios-soporte-licitadores/>.

En aquest mateix enllaç s'informa dels requeriments tècnics necessaris per poder utilitzar l'aplicació i existeix un servei de suport tècnic i ajuda a les empreses licitadores.

IMPORTANT: Els licitadors hauran de verificar amb l'antelació suficient, abans de la signatura i enviament de les proposicions, els requisits tècnics que han de complir per poder operar de manera correcta amb el Portal.

A aquests efectes, es recomana la consulta prèvia dels requisits tècnics a través del següent enllaç:

<https://licitacions.bcn.cat/html/requisitos-tecnicos>

En el citat enllaç, les empreses licitadores podran conèixer tots els aspectes tècnics necessaris.

ALGUNS ASPECTES TÈCNICS A TENIR EN COMPTE:

Certificat electrònic: Els certificats electrònics acceptats per la plataforma de contractació pública són els emesos per els Prestadors Qualificats inclosos en la llista de confiança europea:

<https://esignature.ec.europa.eu/efda/tl-browser/#/screen/home>

i que a més, estan donats d'alta en la plataforma @firma:

<https://administracionelectronica.gob.es/PAe/aFIrma-Anexo-PSC>

Java d'Oracle: Aquest és un component fonamental per executar l'aplicació d'elaboració i presentació d'ofertes. L'entorn Java ha d'estar actualitzat a l'última versió.

Per comprovar la versió o descarregar-la, cal accedir a la següent pàgina web:

<http://java.com/es/>

Descarregar l'aplicació de presentació d'ofertes: Per poder licitar electrònicament cal descarregar prèviament l'aplicació de presentació d'ofertes. Aquesta aplicació quedarà instal·lada en l'ordinador i es podrà accedir-hi mitjançant la icona d'accés directe sense necessitat d'estar dins de la Plataforma de Licitació Electrònica.

L'aplicació permet crear ofertes sense necessitat d'estar connectat a Internet, i desar els canvis fins que es decideixi presentar-les electrònicament.

Es pot descarregar l'aplicació de presentació d'ofertes a través del següent enllaç:

<https://licitacions.bcn.cat/html/descarga-app-sobres>

Gestió d'esmenes, aclariments, requeriments de documentació, formalització de contractes, etc.: Per a realitzar totes aquelles tasques pròpies d'un procediment de contractació pública diferents de la presentació de proposicions, els licitadors hauran d'accedir, prèvia alta, a l'accés privat del Portal de Licitació Electrònica de L' Ajuntament de Barcelona, a través del següent enllaç:

<https://licitacions.bcn.cat/login>

EL FET D'HAVER PRESENTAT OFERTES NO IMPLICA L'ALTA A L'ACCÉS PRIVAT, SINÓ QUE CAL TRAMITAR PARAL·LELAMENT L'ALTA AL REFERIT ACCÉS.

Per resoldre dubtes tècnics una vegada consultada la informació del web, els usuaris poden trucar al telèfon 91 803 66 27 (dill-div 8:00 a 18:00h, excepte festius nacionals) o escriure un correu electrònic a suporte.licitadores@pixelware.com.

Les empreses que participin en la licitació hauran de signar mitjançant signatura electrònica reconeguda, vàlidament emesa per un Prestador de Serveis de Certificació que garanteixi la identitat i integritat del document, l'oferta i tots els documents associats a la mateixa, en els que sigui necessària la firma de l'apoderat, de conformitat amb el que estableix la Llei 59/2003, de 19 de desembre de signatura electrònica, i demés disposicions de contractació pública electrònica *si garantia provisional afegir "*, a excepció d'aquells documents que acrediten la constitució de la garantia provisional que han de ser documents originals".

La plataforma no estableix cap límit en el número d'arxius que es poden adjuntar a una oferta.

La mida màxima permesa per cadascun dels arxius individuals que s'annexi en la proposta electrònica està establert en 250 MB. El límit màxim global de l'oferta és de 1GB o 1024 MB.

Els formats admesos per als documents que se annexin en la presentació de una proposició són els següents:

Format de text natiu de Microsoft Word: .doc | .docx

Format de full de càlcul natiu de Microsoft Excel: .xls | .xlsx.

Format de presentació natiu de Microsoft PowerPoint: .ppt | .pptx

Format de text estàndard: .rtf .

Format de text natiu Star Office: .sxw

Format de text natiu de Abiword: .abw

Format documental natiu de Adobe Acrobat: .pdf

Format gràfic: .jpg

Format gràfic natiu de Microsoft Windows: .bmp

Format gràfic: .tiff | .tif

Format OpentDocument text: .odt

Format OpentDocument full de càlcul: .ods

Format OpentDocument presentació: .odp

Format OpentDocument imagen: .odi

Format comprimit natiu de Winzip i suportat por Microsoft Windows: .zip

Format de dibuix AutoCAD .dwg

Com a mesura alternativa per adjuntar arxius d'altres formats, es poden enviar en un arxiu comprimit (ZIP).

És responsabilitat de les licitadores vetllar perquè les ofertes estiguin lliures de virus. Tot i així, la mera presència de virus no determina l'exclusió de la proposició, sempre que es pugui accedir al seu contingut. Segons les circumstàncies que concorrin en cada cas, serà la Mesa de contractació qui decideixi al respecte.

La presentació de les proposicions podrà realitzar-se durant 24 hores al dia els 7 dies de la setmana; la data i hora de presentació de la proposició seran les que constin al resguard acreditatiu emès pel Registre Auxiliar del Portal de Contractació Electrònica i coincidirà amb el moment en el que finalitza la recepció de la proposició.

En el supòsit que es prevegin dificultats en la transmissió derivades de la mida dels documents i dades presentades o problemes de connectivitat amb la xarxa, que impedeixin rebre l'oferta dintre del termini establert en aquests plecs, s'acceptarà l'enviament en dos fases. En aquests supòsits, l'empresa licitadora haurà de remetre, **abans de la finalització del termini de presentació d'ofertes**, la empremta digital (hash). No obstant això, disposaran d'un termini de 24 hores per completar l'enviament de l'oferta. Si no es fa aquesta segona remissió en el termini indicat, es considerarà que l'oferta ha estat retirada.

En aquest supòsit, l'empremta digital (hash) degudament signada s'haurà de remetre al correu electrònic següent: administracio@mercatflors.cat amb la finalitat que es pugui comprovar que aquesta empremta digital coincideix amb la que consta a l'oferta presentada i, per tant, que el contingut de l'oferta no s'ha alterat des del moment de l'enviament per part de l'empresa licitadora.

En aquest correu s'haurà d'indicar el codi de contracte, l'objecte del contracte, i les dades identificatives de l'empresa licitadora.

En cas de no poder accedir al contingut d'una oferta perquè l'arxiu està danyat, es pot recórrer a la còpia local generada automàticament en l'equip de l'empresa licitadora, comprovant que l'empremta digital (hash) de l'oferta coincideix amb la que consta en poder de l'òrgan de contractació.

Una vegada l'oferta ha estat tancada, si es reobre, la seva petjada (hash) actual quedarà invalidada i, en tancar-la novament, es generarà una nova petjada (hash) completament diferent; inclús si no es modifica el contingut de l'oferta. Aquesta nova oferta reoberta es considerarà a tots els efectes, com una oferta diferent d'altres tancades anteriorment. És possible guardar una còpia de l'oferta original, per si fos necessari enviar-la juntament amb la petjada (hash).

Per aquest motiu, només s'ha de reobrir l'oferta si es desitja modificar el contingut d'aquesta i enviar-la, novament, dins del termini de presentació d'ofertes.

Si ja s'ha notificat el tancament de l'oferta a l'òrgan de contractació, mitjançant la petjada (hash) d'aquesta, el següent pas hauria de ser l'enviament de l'oferta dins del termini establert.

Clàusula 10. Criteris de valoració de les ofertes

Els següents criteris d'adjudicació atenen a una millor relació qualitat preu i cost eficàcia pels motius que s'exposen seguidament. Atenent a l'interès públic en funció de l'objecte del contracte, l'òrgan de contractació gaudeix d'un marge d'elecció tant per fixar els diferents criteris com per fixar la seva ponderació. S'acompleix d'aquesta forma l'objectiu d'establir un sistema de comparació d'ofertes que permeti aconseguir la millor eficiència dels recursos públics en atenció a dos vectors: la qualitat i el preu així com altres criteris matemàtics relacionats amb els costos que permetran oferir la millor oferta en el seu conjunt. En quant als criteris d'adjudicació, s'ha optat per una pluralitat de criteris a tenor del que estableix l'art. 131.2 de la LCSP. Així mateix, es compleix amb allò disposat a l'art. 145 LCSP:

"1. L'adjudicació dels contractes s'ha d'efectuar utilitzant una pluralitat de criteris d'adjudicació sobre la base de la millor relació qualitat-preu.

Prèvia justificació en l'expedient, els contractes es poden adjudicar d'acord amb criteris basats en un plantejament que tingui en compte la millor relació cost-eficàcia, sobre la base del preu o cost, com el càlcul del cost del cicle de vida d'acord amb l'article 148.

2. La millor relació qualitat-preu s'ha d'avaluar d'acord amb criteris econòmics i qualitius. Els criteris qualitius que estableixi l'òrgan de contractació per avaluar la millor relació qualitat-preu poden incloure aspectes mediambientals o socials (...)."

Per avaluar quina és la millor relació qualitat-preu, l'article 145 estableix que cal sempre utilitzar criteris econòmics i criteris qualitius, de manera que qualsevol valoració de les proposicions s'ha de fer ordinàriament combinant totes dues tipologies de criteris. En aquest sentit, podem interpretar que no es compliria la regla de la millor relació qualitat-preu si alguna de les dues variables fos desproporcionadament superior a l'altra. Cal equilibrar doncs, els criteris qualitius i els criteris econòmics, tal i com s'ha realitzat en aquest expedient.

Els diferents criteris qualitius estan llistats a l'apartat 2 de l'article 145 entre els quals es troben alguns dels que s'utilitzen en els criteris d'aquest contracte.

D'altra part, són criteris que garanteixen l'òptima relació cost-eficàcia pel tipus de prestacions que es cerquen amb l'adjudicació del contracte, els quals permetran disposar de la informació adequada sobre la relació de tasques de l'execució del contracte.

En quant a la justificació dels criteris d'adjudicació, i per tots els lots, s'ha optat per objectivar el preu, l'experiència del personal adscrit a l'execució en el sector cultural de les arts escèniques i la reducció del termini en els enviaments de les traduccions i/o en la resposta a la petició del servei de traducció simultània i es proposen dos criteris subjectius que permetran garantir la qualitat de la proposta millorant el contingut de les prescripcions tècniques. El primer, la presentació d'una oferta amb detall de la planificació detallada de les diferents àrees de serveis contractats amb dedicació aproximada de cadascuna i, el segon, la presentació de la seva dinàmica de treball que inclogui les diferents metodologies i canals de comunicació emprats per a donar una adequada cobertura a tots els àmbits dels serveis descrits.

Aquests criteris estan formulats de manera clara i proporcional i no restringeixen la igualtat entre els licitadors i la seva lliure concurrència i no pressuposen cap coneixement previ en les instal·lacions del Consorci. D'altra part, no confereixen a l'òrgan de contractació una llibertat de decisió il·limitada.

Considerant l'objecte del contracte, així com totes les actuacions que integren el seu cicle de vida, es considera adient a fi i efecte de seleccionar la millor oferta en relació qualitat preu, incorporar els criteris següents i amb la proporció que tot seguit s'indica i justifica:

PER TOTS ELS LOTS

- **Criteris d'adjudicació avaluable mitjançant judici de valor (20 punts)**

D'acord amb la Instrucció de l'Ajuntament de Barcelona de 15 de març de 2018, d'aplicació de la LCSP, publicada en la Gaseta del dia 16, la ponderació màxima dels criteris d'adjudicació a partir d'un judici de valor és del 40 % de la puntuació total.

Només es valoraran els aspectes dels criteris de judici de valor que suposin innovacions i propostes de millor qualitat respecte a l'organització plantejada en el PPTP i que no hagin estat valorats als criteris automàtics. Tampoc es valoraran aquelles propostes que formin part de les funcions obligatòries dels serveis a prestar.

No seran valorades accions que no siguin concretes, que no detallin els objectius, activitats, recursos a destinar i resultats esperats. No es valoraran les accions que no s'adeqüin a l'objecte del contracte. No es valoraran accions que siguin teòriques i sense aplicació pràctica.

Caldrà presentar un projecte de millora de la qualitat del servei. La seva extensió serà, sense comptar les eventuais portades, com a màxim de **15 pàgines mida DINA4** i lletra Arial o equivalent, **mida 11, interlineat senzill o equivalent**, amb els **marges inferior i superior de 2,5 cm, i dreta i esquerra de 3 cm**. Ha d'estar correctament paginat i amb índex.

Els protocols, gràfics i taules, cas que n'hi hagi, es poden presentar com a annexos del projecte. Aquests annexos no podran ocupar més de **4 pàgines mida DINA4**, amb el mateix format de tipus i mida de lletra, interlineat i marges que els indicats al projecte de millora. Tot allò que no quedi reflectit en aquestes pàgines establertes no serà objecte de valoració. L'índex i la portada no es computaran en el màxim de pàgines que es presentin.

Tot allò que no quedi reflectit en aquestes pàgines establertes no serà objecte de valoració.

L'índex i la portada no es computaran en el màxim de pàgines que es presentin.

El contingut de l'oferta de la licitadora que resulti adjudicatària, passarà a ser propietat del Consorci en concepte de cessió i sense que les licitadores tinguin dret a cap contraprestació econòmica per aquest fet.

La valoració dels criteris que depenen d'un judici de valor s'avaluaran en base a la informació continguda en les ofertes i de la comparació de les mateixes entre les diferents propostes de les licitadores.

Per a totes les àrees, les accions proposades es valoraran segons quatre nivells d'adequació que es defineixen:

- **La concreció de les accions proposades:** Es considera que l'acció proposada és concreta quan desenvolupi tècnicament els diferents ítems a valorar en cadascuna de les propostes dels criteris avaluats.

- **Coherència objectius/accions:** Les accions proposades van directament encaminades a la consecució dels objectius d'acord amb l'acció proposada i millora sobre el servei o els usuaris del servei. Per tant, la coherència ha de permetre verificar que l'acció concreta es desenvoluparà d'una forma racional i lògica d'acord amb els objectius de les accions.

Ha de quedar demostrada en la definició de cadascuna de les accions proposades per assolir l'objectiu. La puntuació estarà relacionada amb el nivell de coherència demostrada a la proposta.

- **La viabilitat de les accions proposades:** En el disseny del servei hi ha una reserva de recursos humans i materials que permet l'execució de les accions que es considerin més idònies d'acord amb l'exposat. Ha de quedar demostrat que les accions proposades disposaran dels recursos humans i materials per dur-les a terme de la forma més eficient i eficaç possible. Aquelles propostes que siguin incoherents perquè es contradiuen amb els objectius o coherència abans exposades, o no descriu la forma d'optimitzar els recursos tindran zero punts.

- **Adequació de les accions, propostes i/o indicadors proposats:** Es considera que l'acció, proposta i/o indicador proposada és adequada a l'aspecte valorat quan es justifiqui el valor afegit o millora de l'objectiu del servei que aportarà la seva realització. La puntuació estarà relacionada amb el nivell de millora que la realització de l'acció pot comportar en els usuaris del servei. Pertinència: expressen un concepte que es vol valorar i aquest significat es manté al llarg del temps. S'adequa a allò que es vol mesurar.

No seran valorades accions que no siguin concretes, que no detallin els objectius, activitats, recursos a destinar i resultats esperats. No es valoraran les accions que no s'adeqüin a l'objecte del contracte. No es valoraran accions que siguin teòriques i sense aplicació pràctica.

Per a totes les àrees, les accions proposades es valoraran segons quatre nivells d'adequació que es defineixen a continuació:

- **Nivell Alt:** Es valoraran amb un **alt** nivell aquelles propostes de millora de màxima qualitat, que s'acosten a l'excel·lència en l'ítem valorat.

- **Nivell Mig:** Es valoraran com a **mig** aquelles propostes de millora, que no reuneixen totes les característiques de qualitat per ser considerades com a excel·lents o altes, però impliquen millores notables en la qualitat de l'ítem valorat.

- **Nivell Baix:** Es valoraran com a **baix** aquelles propostes de millora que aporten una millora significativa i valorable, però d'escassa qualitat respecte a l'ítem valorat.

- **Nivell Estàndard:** Es valoraran com **estàndard** aquelles propostes de millora que s'ajusten al PPTP, però no aporten cap millora respecte del plantejament descrit en aquest.

Els criteris que continguin errors bàsics de comprensió o no siguin aplicables a la pràctica, no se'ls assignarà cap puntuació.

La ponderació de la puntuació esmentada serà la següent:

PLA OPERATIU AMB DESCRIPCIÓ DE LA METODOLOGIA I LA PLANIFICACIÓ DEL SERVEI PROPOSADA PER A LA REALITZACIÓ DE LES TASQUES DESCRITES AL PLEC DE PRESCRIPCIONS TÈCNiques, fins a 20 punts

Amb aquest criteri es valoren especialment les següents característiques: planificació i metodologia del servei; i la puntuació s'atorgarà i distribuirà segons els següents valors:

Planificació, fins a 10 punts.

El licitador haurà de detallar en la seva oferta la planificació detallada de les diferents àrees de serveis contractats amb dedicació aproximada de cadascuna, valorant-se positivament la reducció en el temps de resposta a les consultes que puguin realitzar-se mitjançant correu electrònic o atenció telefònica.

La puntuació s'atorgarà tenint en compte la següent ponderació:

CONCEPTE	PUNTUACIÓ
Concreció de les accions proposades	2,5
Coherència objectius/accions	2,5
Viabilitat de les accions proposades	2,5
Valor afegit de les accions proposades	2,5

Desglossament de la puntuació:

	Alt	Mig	Baix	Estàndard
Concreció de les accions proposades	2,5	2	1	0,5
Coherència objectius/accions	2,5	2	1	0,5
Viabilitat de les accions proposades	2,5	2	1	0,5
Valor afegit de les accions proposades	2,5	2	1	0,5

Metodologia, fins a 10 punts.

Caldrà que el licitador presenti la seva dinàmica de treball que inclogui les diferents metodologies i canals de comunicació emprats per a donar una adequada cobertura a tots els àmbits dels serveis descrits.

Es valoraran positivament aquelles propostes que incloguin una metodologia de treball exhaustiva i adient amb la tipologia de tasques a desenvolupar en el present contracte i que permetin assegurar la qualitat del servei contractat, com la capacitat d'adaptació i resolució dels assumptes recurrents o espontanis.

La puntuació s'atorgarà tenint en compte la següent ponderació:

CONCEPTE	PUNTUACIÓ
Concreció de les accions proposades	2,5
Coherència objectius/accions	2,5
Viabilitat de les accions proposades	2,5
Valor afegit de les accions proposades	2,5

Desglossament de la puntuació:

	Alt	Mig	Baix	Estàndard
Concreció de les accions proposades	2,5	2	1	0,5
Coherència objectius/accions	2,5	2	1	0,5
Viabilitat de les accions proposades	2,5	2	1	0,5
Valor afegit de les accions proposades	2,5	2	1	0,5

- **criteris d'adjudicació avaluables automàticament (80 punts)**

Pel preu del contracte, fins a 35 punts.

S'atorgarà la màxima puntuació a l'empresa licitadora que formuli el preu més baix que sigui admissible, és a dir, que no sigui anormalment baix i que no superi el pressupost net de licitació i a la resta d'empreses licitadores la distribució de la puntuació es farà aplicant la següent fórmula establerta per Instrucció de la Gerència Municipal i aprovada per Decret d'Alcaldia de 22 de juny de 2017 publicat en la Gasetta Municipal del dia 29 de juny i modificada per Decret d'Alcaldia de 22 de febrer de 2018 publicat en la Gasetta Municipal del dia 5 de març:

$$\left(\frac{\text{Sumatori preus unitaris màxims} - \text{Sumatori preus unitaris oferts}}{\text{Sumatori preus unitaris màxims} - \text{Sumatori preus unitaris oferts més econòmics}} \right) \times 35 = \text{Puntuació resultant}$$

L'oferta econòmica de cada licitadora serà el sumatori del resultat d'aplicar els preus unitaris oferts. La puntuació obtinguda per l'oferta econòmica es calcularà sobre l'import total de l'oferta, sense IVA.

Acreditació

L'oferta econòmica segons el model recollit a l'Annex 6 del PCAP.

Justificació

La valoració de la reducció del preu del contracte és un criteri que cal tenir en compte en els contractes de serveis segons la LCSP ja que amb aquest criteri s'assegura l'obtenció de la millor relació cost-eficàcia.

L'experiència en el sector cultural de les arts escèniques, fins a 25 punts.

- Obtindran 25 punts les empreses que acreditin una experiència superior a 10 anys en els serveis propis de l'objecte del contracte en el sector cultural de les arts escèniques del personal adscrit a l'execució del contracte.
- Obtindran 15 punts les empreses que acreditin una experiència superior a 5 anys i fins a un màxim de 10 anys en els serveis propis de l'objecte del contracte en el sector cultural de les arts escèniques del personal adscrit a l'execució del contracte.
- Obtindran 5 punts les empreses que acreditin una experiència superior a 3 anys i fins a un màxim de 5 anys en els serveis propis de l'objecte del contracte en el sector cultural de les arts escèniques del personal adscrit a l'execució del contracte.

Acreditació

Certificats acreditatius de l'experiència del personal en traducció de textos o traducció i interpretació simultània, consecutiva i bilateral en esdeveniments en directe per entitats del sector cultural de les arts escèniques, expedits o visats per l'òrgan competent quan el destinatari sigui una entitat del sector públic o per l'empresari que correspongui quan sigui un subjecte privat, i un quadre resum que reculli la informació següent:

- Noms i cognoms de la persona/es adscrita/es que desenvoluparà/an les prestacions contractades.
- En cas que hi hagi més d'una persona adscrita, percentatge de dedicació al contracte de cadascuna d'elles.
- Lloc on s'han desenvolupat les tasques relacionades amb l'experiència puntuable.
- Tipus de relació contractual amb el lloc on s'han desenvolupat les tasques *Cal indicar si és mitjançant contracte laboral o com a treballadora autònoma.
- Formació de base reglada i/o complementària relacionada amb les àrees de treball l'objecte del contracte.
- Resum de les tasques desenvolupades.
- Any d'inici.
- Any de fi.

Justificació

Es considera una millora desitjable i que aporta valor el fet que el personal adscrit al contracte tingui experiència en traducció de textos o traducció i interpretació simultània, consecutiva i bilateral en esdeveniments en directe per entitats del sector cultural de les arts escèniques, ja que aquesta experiència addicional és un afegit de la qualitat d'aquest personal que es tradueix en una millora significativa de l'execució del contracte.

Reducció del termini en els enviaments de les traduccions i/o en la resposta a la petició del servei de traducció simultània, fins a 20 punts.

Es proposa utilitzar la fórmula següent, tant pel què fa el lliurament urgent com pel què es refereix al lliurament normal, de cadascuna de les ofertes presentades per les licitadores:

Termini 1: lliurament normal, fins a 10 punts:

$$\left(\frac{\text{Reducció del termini ofertada}}{\text{Reducció més alta oferta}} \right) \times \text{Punts màx (10)} = \text{Puntuació resultant}$$

Termini 2: lliurament urgent, fins a 10 punts:

$$\left(\frac{\text{Reducció del termini ofertada}}{\text{Reducció més alta oferta}} \right) \times \text{Punts màx (10)} = \text{Puntuació resultant}$$

Aquesta fórmula s'aplicarà a cada un dels terminis de reducció oferts. L'oferta de reducció més alta rebrà la màxima puntuació i la resta es puntuarà proporcionalment segons l'aplicació de la fórmula. Les ofertes han de seguir el model establert (en què es diferencia el termini de lliurament normal i el termini de lliurament urgent).

Si l'empresa no presenta cap millora (reducció) respecte dels terminis de lliurament normal i urgent indicats al PPT, rebrà 0 punts.

Acreditació

Declaració responsable indicant les reduccions dels terminis de lliurament que es compromet a millorar l'empresa segons indica el criteri d'adjudicació.

Justificació

Els canvis en la programació artística del Consorci sovint es produeixen de manera sobtada, fet que implica la necessitat de disposar de materials traduïts o del servei de traducció simultània a la major brevetat possible. En aquest sentit, es considera important la reducció dels terminis de lliurament per part del contractista per tal de disposar dels béns subministrats degudament actualitzats.

D'acord amb la Instrucció de l'Ajuntament de Barcelona de 15 de març de 2018, d'aplicació de la LCSP, publicada en la Gaseta del dia 16, la puntuació mínima dels criteris avaluables automàticament és de 60% de la puntuació total.

Ofertes presumptament anormals o desproporcionades:

Es defineixen els següents límits per a la consideració d'ofertes presumptament anormals o desproporcionades:

Un diferencial de 10% per sota de la mitjana de les ofertes o, en el cas d'un únic licitador, de 20% respecte el pressupost net de licitació.

Si el nombre de licitadors és superior a 10, per al càlcul de la mitjana de les ofertes es prescindirà de l'oferta més baixa, si hi ha un diferencial superior al 5% respecte de l'oferta immediatament consecutiva.

MESURA SOCIAL.-

Si en l'oferta anormalment baixa s'evidencia que els preus unitaris dels salaris de les persones treballadores considerats en l'oferta són inferiors al que estableix el conveni sectorial d'aplicació, a l'efecte de verificar l'adequació de l'oferta als costos salarials, es podrà requerir informe tècnic complementari de l'òrgan de representació de les persones treballadores o d'una organització representativa del sector.

L'oferta serà exclosa si en el tràmit d'audiència de l'empresa licitadora que ha presentat una oferta qualificada d'anormalment baixa s'evidencia que els preus unitaris dels salaris de les persones que executaran el contracte considerats en l'oferta són inferiors al que estableix el conveni sectorial d'aplicació.

Si es produeix un empat en la puntuació total entre diverses empreses licitadores s'aplicarà el següent criteri de desempat tenint en compte com a data del compliment efectiu del fet de desempat el venciment del termini de presentació d'ofertes:

- Proposicions presentades per aquelles empreses que, al venciment del termini de presentació d'ofertes, tinguin a la plantilla un percentatge de persones treballadores amb discapacitat superior al que els imposi la normativa.

En aquest supòsit, i de conformitat amb l'establert a l'article 147.1.a) de la LCSP, si diverses empreses licitadores de les que haguessin empatat quant a la proposició més avantatjosa acrediten tenir relació laboral amb persones amb discapacitat en un percentatge superior al que els imposi la normativa, tindrà preferència en l'adjudicació del contracte l'empresa licitadora que disposi del major percentatge de treballadors fixos amb discapacitat a la seva plantilla.

En cas que l'aplicació d'aquest criteri no doni lloc a desempat, es dirimirà mitjançant sorteig.

D'acord amb l'article 150.3 LCSP, un cop presentada la documentació requerida i constituïda, en el seu cas, la garantia definitiva, s'adjudicarà el contracte dins dels 5 dies hàbils següents al de la seva recepció.

D'acord amb l'article 150.2 LCSP, si l'empresa licitadora no presenta la documentació requerida o no constitueix la garantia definitiva dins del termini assenyalat, s'entendrà que retira la seva oferta i es procedirà a requerir la mateixa documentació a la següent empresa licitadora segons l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes.

En cas de falsedat en el DEUC o en la declaració responsable presentada per la empresa proposada com a adjudicatària, aquesta quedarà automàticament exclosa de la licitació i l'òrgan competent incoarà i tramitarà el corresponent expedient de prohibició de contractar. Així mateix, la Mesa podrà optar per tornar a valorar les ofertes.

Clàusula 11. Mesa de contractació

Atès el procediment d'adjudicació, i d'acord amb el previst a l'article 326.1 de la LCSP és obligatòria la constitució de una Mesa de contractació.

La mesa de contractació estarà constituïda per:

President: la Cap d'Administració del Consorci. Actuarà en substitució el Director Executiu.

Vocals:

Titulars	Substituts
La secretària delegada del Consorci	Persona que es designi
La interventora delegada del Consorci	Persona que es designi
La Cap de Premsa del Consorci	Un membre del departament de Comunicació

Actuarà com a secretari el lletrat del Consorci.

Les persones que componen la mesa de contractació regiran el seu comportament per les pautes i criteris continguts en el Codi ètic de conducta de l'Ajuntament de Barcelona, tot d'acord amb la previsió de la disposició addicional d'aquest Codi, publicat a la Gasetta municipal del dia 13 de desembre de 2017 i declararan expressament en la primera reunió que no concorren cap conflicte d'interessos.

Clàusula 12. Obertura de les proposicions

D'acord amb l'article 157.3 LCSP, l'obertura de les proposicions s'efectuarà en el termini màxim de 20 dies a partir de la data de finalització del termini de presentació de proposicions.

En tot cas, l'obertura del sobre electrònic B es realitzarà en acte privat donat que en la licitació s'utilitzaran mitjans electrònics.

La data i lloc s'informarà en l'anunci de licitació al perfil de contractant,

Finalitzada l'obertura, la mesa de contractació procedirà a l'avaluació total de les ofertes i atorgament de puntuació total. Realitzarà la proposta d'adjudicació a la que hagi obtingut màxima puntuació i verificarà en els registres que es detallen en la clàusula 7 els requisits de capacitat, solvència i habilitació professional i requerirà documentalment els que no hi figurin en els mateixos.

Clàusula 13. Adjudicació del contracte

D'acord amb la previsió de l'article 158.2 LCSP, l'adjudicació del contracte s'acordarà en el termini màxim de 2 mesos a comptar des del dia següent al de l'obertura de les proposicions rebudes o, si és el cas, d'obertura del primer sobre que contingui la proposició. Aquest termini s'ampliarà 15 dies si es requereix seguir tramitació per valorar l'anormalitat de les ofertes.

D'acord amb l'article 158.4 LCSP, transcorregut el termini anterior sense que s'hagi produït l'adjudicació, les empreses licitadores tenen dret a retirar la seva proposta.

Prèviament a l'adjudicació es requerirà a l'empresa licitadora que es proposi com adjudicatària perquè presenti determinada documentació.

L'empresa licitadora que estigui inscrita al RELI, al ROLECE o en una llista oficial d'operadors econòmics d'un Estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït, no està obligada a presentar els documents justificatius o altra prova documental si les dades que es requereixen figuren inscrites en aquests registres.

La documentació que, en el seu cas, es requerirà és la següent:

- Document que acrediti la vàlida constitució de la Societat i que de conformitat amb el seu objecte social pot presentar-se a la licitació.
- Document que acrediti la deguda representació del signant per presentar la proposició.
- Certificats del compliment de les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social establertes per les disposicions vigents. Es consultarà l'aplicació informàtica municipal de recaptació per comprovar que l'empresa licitadora proposada com a adjudicatària es troba al corrent del compliment de les seves obligacions tributàries amb l'Ajuntament de Barcelona i s'obindrà una còpia impresa de la consulta i s'incorporarà a l'expedient.

Els documents que, si escau, haurà d'aportar per acreditar el compliment dels requisits d'aptitud i solvència són:

- A efectes d'acreditar la solvència econòmica, els comptes anuals dels tres darrers exercicis aprovats i dipositats al Registre Mercantil o en el Registre oficial que correspongui. Les empreses individuals no inscrites al Registre Mercantil han d'acreditar el seu volum anual de negocis mitjançant els llibres d'inventaris i comptes anuals legalitzats pel Registre Mercantil. En el cas de què la data de creació o d'inici de les activitats de l'empresa licitadora sigui inferior a un any haurà d'aportar la documentació acreditativa corresponent.
- A efectes d'acreditar la solvència tècnica, relació dels principals serveis efectuats en els últims tres anys que inclogui import, dates i el destinatari, públic o privat, d'aquests. Els serveis o treballs efectuats s'acrediten mitjançant certificats expedits o visats per l'òrgan competent, quan el destinatari és una entitat del sector públic o, quan el destinatari és un subjecte privat, mitjançant un certificat expedit per aquest o, a falta d'aquest certificat, mitjançant una declaració de l'empresa acompanyada dels documents que tingui en poder seu que acreditin la realització de la prestació; si s'escau, aquests certificats han de ser comunicats directament a l'òrgan de contractació per l'autoritat competent. Els certificats de bona execució dels serveis inclosos en la relació, el destinatari dels quals va ser una entitat del sector públic, els pot comunicar directament a l'òrgan de contractació l'entitat contractant.

Els corresponents certificats podran ser expedits per mitjans electrònics, informàtics o telemàtics, que seran acceptats en els termes previstos en el plec de clàusules administratives generals.

La documentació s'haurà de presentar dins del termini dels 7 dies hàbils a comptar des del requeriment realitzat mitjançant comunicació electrònica

Un cop presentada la documentació requerida, i constituïda la garantia definitiva, s'adjudicarà el contracte dins dels 5 dies següents al de la recepció de l'esmentada documentació.

D'acord amb l'article 150.2 LCSP i 159.4, si l'empresa licitadora no presenta la documentació requerida o no constitueix la garantia definitiva dins del termini assenyalat s'entendrà que retira la seva oferta i es procedirà a requerir la mateixa documentació a la següent empresa licitadora segons l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes.

En cas de falsedat en el DEUC o en la declaració responsable presentada per la empresa proposada com a adjudicatària, aquesta quedarà automàticament exclosa de la licitació i l'òrgan competent incoarà i tramitarà el corresponent expedient de prohibició de contractar. Així mateix la Mesa podrà optar per tornar a valorar les ofertes.

Clàusula 14. Garantia

D'acord amb l'article 107.3 LCSP, l'empresa seleccionada amb la millor oferta haurà de constituir una garantia definitiva consistent en el 5 per 100 del pressupost base de licitació, IVA exclòs, dins del termini de 10 dies hàbils a comptar del següent al de la recepció del requeriment, segons preveu l'article 150 LCSP.

Si l'empresa licitadora seleccionada per l'adjudicació s'ha acollit a la modalitat de constitució de la garantia definitiva mitjançant retenció del preu, l'import total d'aquesta serà retingut del primer o únic abonament del contracte. Si el primer abonament no és suficient per cobrir la totalitat de la garantia definitiva, el que resti pendent de la garantia es retindrà del preu en el següent abonament i així successivament fins cobrir la totalitat de la garantia definitiva.

La/es garantia/es que no es constitueixin mitjançant la modalitat de retenció del preu, ha/n de dipositar-se a la Tresoreria del Consorci, al carrer de Lleida 59, 08004 de Barcelona (edifici del Mercat de les Flors). L'acreditació de la seva constitució podrà fer-se per mitjans electrònics, informàtics o telemàtics.

Clàusula 15. Notificació de l'adjudicació i formalització del contracte

D'acord amb la previsió de l'article 151 i la disposició addicional quinzena de la LCSP, l'acte d'adjudicació serà notificat per mitjans electrònics a les empreses licitadores i en el termini màxim de 15 dies es publicarà al perfil de contractant.

D'acord amb l'article 153.3 LCSP, en la notificació a l'empresa adjudicatària, la persona interessada serà convocada perquè, en el termini màxim de 5 dies hàbils següents a la seva recepció, formalitzi el contracte una vegada transcorregut el termini de recurs de 15 dies hàbils que disposa el primer paràgraf del referit article.

En cas que s'hagi notificat com a adjudicatària una UTE, aquesta s'ha de constituir formalment en unió temporal abans de la formalització del contracte.

D'acord amb l'article 153.4 LCSP, si per causes imputables a l'empresa adjudicatària no s'hagués formalitzat el contracte dins del termini assenyalat, s'entendrà que retira la seva oferta, procedint a exigir-li l'import del 3% del pressupost base de licitació, IVA exclòs, en concepte de penalitat i el Consorci sol·licitarà la documentació a la següent empresa licitadora per l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes.

El contracte es perfeccionarà amb la seva formalització en document administratiu, que serà títol suficient per accedir a qualsevol registre públic. Això no obstant, podrà elevar-se a escriptura pública si ho sol·licita l'empresa adjudicatària, i les despeses derivades del seu atorgament aniran al seu càrrec.

En el cas que la data de signatura no sigui coincident, es prendrà com a data de formalització la data de signatura per part del representant de l'òrgan de contractació un cop hagi signat l'adjudicatari/a.

La formalització del contracte i el document contractual es publicaran en el perfil de contractant en un termini no superior a 15 dies des del perfeccionament del contracte.

Clàusula 16. Execució del contracte

L'execució del contracte s'iniciarà el dia següent a la data de la formalització.

Clàusula 17. Abonaments a l'empresa contractista

D'acord amb l'article 102 LCSP, el preu retribueix la prestació realitzada i inclou l'IVA que s'indicarà com a partida independent.

El preu s'abonarà en euros.

El sistema de determinació del preu del contracte es fixa a partir de la suma dels costos del contracte.

L'empresa contractista ha de presentar la factura corresponent a les prestacions executades mensualment. Cada factura serà revisada i conformada en el termini màxim de deu dies. En cas de disconformitat, la factura serà retornada a l'empresa contractista, atorgant-li un termini màxim de deu dies a comptar des de l'endemà al de la recepció per efectuar observacions o presentar nova factura amb les rectificacions escaients.

El contractista ha d'incloure, en les factures que presenti, les següents dades especificades en la capçalera del present plec:

- Codi de contracte (F25-229).
- Òrgan de contractació.
- Departament econòmic.
- Departament destinatari.
- DIR3

Clàusula 18. Revisió de preus

D'acord amb la previsió de l'article 103 LCSP, en aquest contracte no es podrà revisar el preu durant la seva durada incloent les pròrrogues.

Clàusula 19. Responsable del contracte

Es designa a Noel Eduardo Martínez, cap de Comunicació del Consorci Mercat de les Flors, com la persona responsable del contracte, a qui li correspon supervisar l'execució, adoptar les decisions i dictar les instruccions necessàries per assegurar la correcta realització de la prestació pactada, tot d'acord amb la previsió de l'article art. 62.1 LCSP.

Al responsable del contracte li correspon, amb caràcter general, supervisar la seva execució, adoptar les decisions i dictar les instruccions necessàries amb la finalitat d'assegurar la correcta realització de la prestació del servei públic pactada, així com reforçar el control del compliment del mateix i agilitzar la solució d'incidències que pugin aparèixer durant la seva execució, i en particular:

- Promoure i convocar les reunions que resultin necessàries amb l'objecte de solucionar qualsevol incident en l'execució del contracte en el sentit que millor convingui als interessos públics. De totes les reunions aixecarà acta que hauran de ser signades pel contractista.
- Resoldre les incidències que pugin sorgir en l'execució del contracte, seguint el procediment establert a l'article 97 del Reglament general de contractes de les Administracions públiques.
- Informar els expedients de reclamació de danys i perjudicis i de menyscapse de garantia definitiva.
- Proposar la imposició de penalitats, assenyalant la seva graduació o proporció.
- Informar la devolució o cancel·lació de garanties.
- Informar sobre el compliment de les condicions especials i essencials assenyalades per a l'execució del contracte, com també del correcte compliment de les millores que van ser proposades pel contractista i que van ser valorades per a la seva adjudicació.
- Establir les directrius oportunes en cada cas, amb la possibilitat de requerir l'adjudicatari en qualsevol moment o situació, la informació que sigui necessària sobre l'estat d'execució del contracte, de les obligacions de l'adjudicatari, i del compliment de terminis i actuacions.
- Ordenar, en cas d'urgent necessitat, les mesures precises per tal d'aconseguir o restablir el bon ordre en l'execució del contracte pactat, o quan el contractista, o persones que depenguin d'aquest, incorrin en actes o omissions que comprometin o pertorbin la bona marxa del contracte, sens perjudici de l'obligació de donar compte a l'òrgan de contractació.
- Dirigir les instruccions al contractista sempre que no suposin una modificació de l'objecte del contracte ni siguin contràries al que preveuen els plecs i altres documents contractuals.
- Qualsevol altra funció prevista en els plecs o indicada per l'òrgan de contractació.

Clàusula 20. Condicions especials d'execució i obligacions de l'empresa contractista

1. Condicions especials d'execució

D'acord amb l'article 202 LCSP, com a mínim s'ha d'establir una condició especial d'execució de tipus social, ambiental i d'innovació.

D'acord amb l'article 202 LCSP, s'estableixen les següents condicions especials d'execució:

1.1. De caràcter social:

1.1.1. La comunicació inclusiva

L'empresa contractista ha de garantir

- que en les activitats derivades de l'execució del contracte no s'utilitzen llenguatge o imatges sexistes, que no atemptin contra la igualtat de les persones amb diversitat funcional de qualsevol tipus, els drets de la infantesa, o que no siguin respectuoses amb la cura pel medi ambient, la sostenibilitat i els drets dels animals.
- l'ús d'una comunicació que no incorri en qualsevol tipus de discriminació per raó d'orientació i/o identitat sexual, origen, edat, creences, o altres condicions o circumstàncies personals o socials.
- en les seves comunicacions derivades de l'execució del contracte, evitar l'exaltació de la violència i fomentar la diversitat cultural, fugint dels estereotips negatius perpetuadors de prejudicis.

La persona responsable del contracte podrà requerir a l'empresa contractista que declari formalment que ha complert la obligació. Així mateix, el responsable del contracte o l'òrgan de contractació podran requerir als òrgans de representació de les persones treballadores que informin al respecte.

2. Condicions d'execució generals

El contractista quedarà vinculat per l'oferta que hagi presentat.

3. Obligacions de l'empresa contractista:

A més de les obligacions establertes en LCSP, l'empresa contractista està obligada a:

- Especificar les persones concretes que executaran les prestacions i acreditar la seva afiliació i situació d'alta a la Seguretat Social, prèviament a l'inici de l'execució del contracte.
- Durant la vigència del contracte, cal comunicar prèviament al Consorci qualsevol substitució o modificació d'aquelles persones i acreditar que la seva situació laboral s'ajusta a dret.
- Facilitar la informació que s'estableix a la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.
- Designar una persona responsable de la bona marxa dels treballs i el comportament del personal.
- Fer una correcta gestió ambiental del servei, prenent les mesures necessàries per minimitzar els impactes que aquest pugui ocasionar (com ara els impactes acústics, sobre l'entorn, fer una correcta gestió dels residus i els embalatges i altres mesures que siguin adients a l'objecte del contracte) d'acord amb la legislació vigent.
- Lliurar tota la documentació necessària pel compliment del contracte en català i fer-ne ús en el servei objecte del contracte.

- Lliurar tota la documentació que en qualsevol moment de la vigència del contracte, i en tot cas anualment, li sigui requerida per la responsable del contracte respecte l'efectiu compliment de les obligacions i compromisos assumits per l'empresa pel que fa a legislació dels drets de les persones amb discapacitat, la contractació de persones amb particulars dificultats d'inserció al mercat laboral, i la subcontractació de Centres Especials de Treball d'Iniciativa Social i/o Persones d'Inserció, i els requisits i obligacions contractuals ambientals que s'estableixin als plecs.
- Presentar els documents acreditatius de la retribució del personal quan li sigui requerit pel responsable del contracte.
- Facilitar la informació relativa a les condicions dels contractes de les persones treballadors als que afecti la subrogació.
- Complir les condicions salarials dels treballadors de conformitat amb el Conveni Col·lectiu sectorial aplicable.
- Complir amb la normativa general sobre prevenció de riscos laborals.
- No contravenir, en l'execució d'aquest contracte, les resolucions de l'ONU relatives al compliment de les disposicions de dret internacional mediambiental, social i laboral que vinculin a l'Estat, d'acord amb el que estableix l'art. 201 LCSP.
- Sens perjudici del que estableixi el conveni aplicat per l'adjudicatari, aquest no podrà satisfer salaris per un import inferior a l'establert al conveni sectorial de referència indicat a la clàusula segona del present plec.
- Totes aquelles obligacions que s'hagin establert als plecs.

Clàusula 21. Modificació del contracte

Tal i com estableix l'article 204 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic; un cop perfeccionat el contracte, l'òrgan de contractació només podrà modificar el contracte per les causes següents:

- Aplicació de la Disposició Addicional trenta-tresena de la Llei 9/2017. *"Contractes de subministraments i serveis en funció de les necessitats.*

En els contractes de subministraments i de serveis que tramitin les administracions públiques i altres entitats del sector públic amb pressupost limitador, en els quals l'empresari s'obligui a lliurar una pluralitat de béns o a executar el servei de manera successiva i per preu unitari, sense que el nombre total de lliuraments o prestacions inclosos en l'objecte del contracte es defineixi amb exactitud en el moment de signar-lo, pel fet d'estar subordinats a les necessitats de l'Administració, s'ha d'aprovar un pressupost màxim.

En cas que, dins de la vigència del contracte, les necessitats reals siguin superiors a les estimades inicialment, s'ha de tramitar la modificació corresponent. A aquests efectes, s'ha de preveure en la documentació que regeixi la licitació la possibilitat que es pugui modificar el contracte com a conseqüència d'aquesta circumstància, en els termes que estableix l'article 204 d'aquesta Llei. La modificació s'ha de tramitar abans que s'esgoti el pressupost màxim aprovat inicialment, i amb aquesta finalitat s'ha de reservar el crèdit necessari per cobrir l'import màxim de les noves necessitats."

L'import de la modificació anterior ascendeix a 7.480,00 euros, el qual no excedeix del 20% del preu inicial del contracte sense incloure IVA (37.400,00 euros). En cap cas, la modificació no podrà suposar l'establiment de nous preus unitaris no previstos al contracte.

Es pot modificar el contracte per les causes imprevistes establertes en l'article 205.2 i 206 LCSP en les condicions i requisits establerts legalment. El procediment per aquesta modificació requerirà l'audiència de la contractista i, si escau, del redactor del projecte o de les especificacions tècniques, i la seva formalització en document administratiu.

El procediment per aquesta modificació requerirà l'audiència a l'empresa adjudicatària, i la seva formalització en document administratiu.

Clàusula 22. Recepció i termini de garantia

La constatació de la correcta execució de les prestacions i la seva posterior recepció s'efectuarà mitjançant acta de conformitat, que s'estendrà dins el termini d'un mes següent al seu lliurament o realització, si es troben en estat de ser rebudes i a satisfacció del Consorci, tot d'acord amb les previsions de l'article 210 LCSP.

S'acordarà la liquidació del contracte dins del termini de trenta dies a comptar des de la data de l'acta de recepció tot d'acord amb les previsions de l'article 210.4 LCSP.

S'estableix un termini de garantia de 2 mesos a partir de la data de prestació del darrer mes de servei.

Clàusula 23. Subcontractació

Ateses les característiques i qualitats que han estat objecte de valoració i consideració determinant per a l'adjudicació de la millor relació qualitat preu del contracte, no es permet la subcontractació.

Clàusula 24. Cessió del contracte

Ateses les característiques del contracte, no es permet la cessió del contracte.

Clàusula 25. Demora en les prestacions

L'empresa contractista està obligada a complir el contracte dins el termini total i, si és el cas, parcial, fixats per a la seva realització.

La mora de l'empresa contractista en l'execució del contracte no necessitarà intimació prèvia per part de l'Administració.

Quan l'empresa contractista, per causes a ella imputables, hagués incorregut en demora respecte al compliment del termini total, l'Administració podrà optar per la resolució del contracte o per la imposició de les penalitzacions diàries en la proporció de 0,60 euros per cada 1.000 euros del preu del contracte (IVA exclòs), tot d'acord amb la previsió de l'article 193.3 LCSP.

Cada vegada que les penalitzacions per demora, arribin a un múltiple del 5 per 100 del preu del contracte, l'IVA exclòs, l'òrgan de contractació podrà resoldre el contracte o acordar-ne la continuïtat amb imposició de noves penalitzacions.

L'empresa contractista podrà procedir a la suspensió del compliment del contracte per manca de pagament, sempre que la demora sigui superior a quatre mesos.

Quan l'empresa contractista, per causes a ella imputables, hagués incorregut en demora respecte al compliment del terminis parcials, l'Administració podrà optar per la resolució del contracte o per la imposició de les penalitzacions previstes a l'article 193 LCSP.

Clàusula 26. Responsabilitat en l'execució del contracte

L'empresa contractista resta subjecta a les responsabilitats i sancions establertes amb caràcter general en la LCSP i, especialment, les prescrites en article 201 quan a les obligacions socials, ambiental i laborals.

Considerant les característiques del contracte, així com també les possibles millores que puguin oferir els contractistes i que seran objecte de valoració, així com el límit màxim de penalitats del 50% del preu del contracte IVA exclòs, s'estableixen les següents penalitats:

Penalitzacions per qualitat en la traducció dels documents:

En el cas que es produeixin errors de tipus ortogràfic, morfològic, sintàctic o lèxic, s'aplicarà una penalització del 10 % del cost del servei encarregat.

Aquesta penalització s'aplicarà, igualment, quan l'empresa contractista incompleixi les directrius del Consorci i aquest fet obligui a la realització d'una nova traducció o correcció.

Es consideraran errors que suposaran l'aplicació d'aquesta penalització:

1. Les omissions de text, en qualsevol forma o extensió.
2. Errors mecanogràfics, com ara espais de més, salts de línia a mitja frase i similars.
3. Errors d'integritat del text o del seu sentit.

Els errors d'integritat o de sentit del text suposaran, a banda de la penalització, el lliurament, sense cost addicional, d'una nova traducció realitzada per un traductor diferent al que va realitzar la traducció rebutjada.

Penalitzacions per qualitat o incompliments en el servei d'interpretació:

En el cas que l'empresa adjudicatària incompleixi les condicions de prestació del servei d'interpretació, el Consorci podrà aplicar penalitzacions sobre el cost del servei corresponent.

En concret, es podran aplicar les penalitzacions següents:

1. Inassistència o retard superior a 15 minuts sense causa justificada: penalització del 30 % del cost del servei encarregat.
2. Substitució de l'intèrpret assignat sense autorització prèvia del Consorci: penalització del 20 % del cost del servei.
3. Incompliment de l'obligació d'assignar dos intèrprets en serveis de més de 90 minuts efectius: penalització del 25 % del cost del servei.
4. Queixes justificades per omissions greus o errors de sentit que afectin la comprensió global de l'acte: penalització del 20 % del cost del servei.

Les incidències que puguin suposar la imposició d'una penalització seran comunicades per la persona interlocutora de cada Servei del Consorci a l'interlocutor de l'empresa adjudicatària, que gestionaran la seva resolució. En cas que l'interlocutor del Servei estimi la procedència de la interposició d'una penalització, trametrà a l'Òrgan de Contractació un informe indicant la incidència i l'abast de la penalització. L'Òrgan de Contractació acordarà les penalitats a imposar, previ expedient contradictori, amb el corresponent tràmit d'audiència a l'adjudicatari, i informe emès per la unitat promotora del contracte.

Les penalitats es faran efectives sobre la factura mensual a abonar o sobre l'import de la garantia definitiva, atenent a l'import d'aquestes.

1. Documents amb una extensió de fins a 1.500 paraules: tres errors. El quart error obligarà a fer una nova traducció que s'haurà de lliurar en un termini màxim de 24 hores. Només s'abonarà la traducció revisada.
2. Documents amb una extensió entre 1.501 i 3.000 paraules: quatre errors. El cinquè error obligarà a fer una nova traducció que s'haurà de lliurar en un termini màxim de 24 hores. Només s'abonarà la traducció revisada.
3. Documents amb una extensió superior a 3.000 paraules: cinc errors. El sisè error obligarà a fer una nova traducció que s'haurà de lliurar en un termini màxim de 24 hores. Només s'abonarà la traducció revisada.

Quan el contractista, per causes que li siguin imputables, hagi incomplert parcialment l'execució de les prestacions definides en el contracte, l'òrgan de contractació podrà optar, ateses les circumstàncies del cas, per la seva resolució o per la imposició de les penalitats.

En la tramitació de l'expedient, es donarà audiència al contractista perquè pugui formular al·legacions dins un termini de cinc dies hàbils i l'òrgan de contractació resoldrà, prèvia l'emissió dels informes pertinents.

Cobrament de les penalitzacions per demora i per sancions:

L'import de les penalitzacions per demora i de les sancions pot fer-se efectiu deduïnt-lo en el/s document/s comptable/s de reconeixement de l'obligació, sense perjudici que la garantia respongui de l'efectivitat d'aquelles en els termes legalment previstos.

El Consorci podrà aplicar l'import de les penalitzacions, total o parcialment, en compensació de deutes del contractista, per raó del contracte i amb independència dels danys i perjudicis que pugui reclamar.

El termini per a imposar la corresponent penalitat o sanció contractual serà de tres mesos a comptar des de la data d'incoació del corresponent expedient.

En virtut de les prerrogatives establertes als articles 190 i 196 de la LCSP, l'òrgan de contractació pot -un cop escoltada l'empresa contractista- declarar la responsabilitat causada a tercers o al propi Consorci que li sigui imputable arran de l'execució del contracte, determinar l'import a què ha de fer front en concepte d'indemnització de danys i perjudicis i procedir a l'execució total o parcial de la garantia definitiva constituïda i a iniciar, si escau, el corresponent procediment de rescabament.

Clàusula 27. Resolució del contracte

El present contracte podrà ser resolt per qualsevol de les causes previstes a l'article 211 i 313 LCSP.

A part de les establertes a l'esmentat Plec, constitueixen causes específiques de resolució:

- a) La demora en l'inici de les prestacions.
- b) L'incompliment de les obligacions derivades de la normativa general sobre prevenció de riscos laborals.
- c) L'incompliment de la normativa municipal sobre comunicació de les prestacions.
- d) L'incompliment de qualsevol de les condicions ambientals establertes en aquest plec i en el de prescripcions tècniques.

- e) L'incompliment de les clàusules i obligacions essencials del contracte incloent les condicions especials d'execució quan aquest incompliment hagi estat qualificat d'infracció greu i concorre dol, culpa o negligència de l'empresa i, si es tracta de clàusules essencials, sempre que hagi donat lloc a la imposició de penalitats o a la indemnització de danys i perjudicis.
- f) L'incompliment amb dol i mala fe de les previsions del Decret d'Alcaldia de 19 de maig de 2016.
- g) La situació de l'empresa contractista durant l'execució del contracte en causa legal de prohibició de contractar.
- h) Les altres establertes legalment per aquest tipus de contracte.
- i) L'incompliment reiterat de qualsevol de les condicions especials d'execució establertes en aquest plec que no tinguin caràcter d'obligació contractual essencial.
- j) No haver guardat la deguda reserva respecte a les dades o antecedents que no siguin públics o notoris i que estiguin relacionats amb l'objecte del contracte, dels que hagi tingut coneixement amb ocasió del contracte.
- k) L'incompliment de les resolucions de l'ONU relatives al compliment de les disposicions de dret internacional mediambiental, social i laboral que vinculin a l'Estat.
- l) Satisfer salaris per imports inferiors als establerts al conveni sectorial de referència.
- m) Totes aquelles causes que s'hagin establert en aquest plec.

Clàusula 28. Recursos legals dels licitadors

Són susceptibles de recurs especial en matèria de contractació, les actuacions previstes a l'article 44.1 LCSP.

Aquest recurs té caràcter potestatiu, i s'interposarà davant el Tribunal Català de Contractes del Sector Públic.

Alternativament, es podrà interposar recurs contenciós administratiu, de conformitat amb la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Contra els actes susceptibles de recurs especial no procedeix la interposició de recursos administratius ordinaris.

Contra els actes que adopti l'òrgan de contractació en relació amb els efectes, compliment i extinció d'aquest contracte que no siguin susceptibles de recurs especial en matèria de contractació, procedirà la interposició del recurs administratiu ordinari que correspongui d'acord amb el que estableix la Llei 26/2010, del 3 d'agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i la legislació bàsica del procediment administratiu comú; o del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Clàusula 29. Transparència, integritat i conflicte d'interessos

Obligacions en matèria de transparència i accés a la informació pública

1. Lliurament d'informació per a publicitat activa

L'empresa adjudicatària resta obligada a facilitar la informació referent a les activitats directament relacionades amb l'exercici de funcions públiques, la gestió de serveis públics i la percepció de fons públics establerta en el Títol II de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

2. Retribucions de les persones directives

Si el volum de negoci de l'empresa vinculat a activitats dutes a terme per compte de les administracions públiques supera el vint-i-cinc per cent del volum general de l'empresa adjudicatària, aquesta resta obligada a informar de les retribucions percebudes pels seus càrrecs directius, o bé, en cas contrari, presentar una declaració responsable informant del percentatge estimat que han suposat en el volum de negoci de l'empresa les activitats directament relacionades amb les administracions públiques durant el darrer exercici tancat.

3. Personal adscrit

L'empresa adjudicatària haurà de lliurar, a l'inici del contracte i, si s'escau, anualment fins a la seva finalització, la relació dels llocs ocupats per personal adscrit al contracte que comportin dur a terme una activitat, un servei o una obra amb caràcter permanent en una dependència o un establiment públic, així com el règim de dedicació i el règim retributiu d'aquest personal i les tasques que duu a terme.

4. Dret d'accés a la informació pública

En compliment de les obligacions de transparència a les quals resta sotmesa, l'empresa contractista es compromet a facilitar, en el termini i en les condicions que s'estableixi en cada requeriment, aquella informació que li sigui requerida per tal de fer efectiu el dret d'accés exercit pels ciutadans, en relació a la prestació contractada.

5. Qualitat dels serveis públics

Els licitadors hauran de lliurar un compromís explicitant les condicions i obligacions que assumeixen en relació a la qualitat, l'accés al servei i els requisits de prestació del servei, els drets i els deures dels usuaris, les facultats.

L'incompliment d'aquestes obligacions es regira d'acord amb el règim sancionador de la Llei 19/2014, de 29 de desembre.

Obligacions en matèria d'integritat i els conflictes d'interessos

Principis ètics i codi de conducta

En els processos de contractació pública, les empreses licitadores i els proveïdors i mitjans externs, regiran la seva activitat d'acord amb els principis ètics i els valors generals d'actuació continguts en el Codi ètic i de conducta de l'Ajuntament de Barcelona, en aplicació de l'article 3.2 d'aquest codi, aprovat per acord del Plenari del Consell Municipal, el 30 de juny de 2017 i publicat a la Gasetta municipal del dia 13 de desembre de 2017.

De conformitat amb allò establert als articles 1.3 i 64 de la LCSP, les empreses licitadores i contractistes assumeixen les obligacions següents:

- a) Respectar els principis d'igualtat, lliure concurrència, transparència i integritat.
- b) No sol·licitar, directament o indirectament, que un càrrec o empleat públic influeixi en l'adjudicació del contracte.
- c) Respectar els principis de lliure mercat i de concurrència competitiva, i abstenir-se de realitzar conductes que tinguin per objecte o puguin produir l'efecte d'impedir, restringir o falsejar la competència, com per exemple els comportaments col·lusoris o de competència fraudulenta (ofertes de resguard, eliminació d'ofertes, assignació de mercats, rotació d'ofertes, etc.).
- d) Denunciar a l'òrgan de contractació o a la Direcció de Serveis d'Anàlisi, com a Òrgan Gestor de la Bústia Ètica i de Bon Govern de l'Ajuntament de Barcelona, qualsevol acte, conducta o situació irregular dels quals es tingui coneixement i que es puguin presentar en els processos de contractació pública o durant l'execució dels contractes, especialment aquells dirigits a les finalitats esmentades en els apartats anteriors.
- e) Comunicar immediatament a l'òrgan de contractació o a la Direcció de Serveis d'Anàlisi, com a Òrgan Gestor de la Bústia Ètica i òrgan de suport tècnic-jurídic del Comitè d'Ètica de l'Ajuntament de Barcelona, les possibles situacions de conflicte d'interès, aparent o real i, en general, qualsevol situació d'incompliment de les pautes de conducta en matèria contractual del Codi ètic i de conducta de l'Ajuntament de Barcelona de la qual tinguessin coneixement en l'àmbit del procés de contractació.
- f) No oferir ni facilitar a càrrecs o empleats públics avantatges personals o materials, ni per a ells mateixos ni per a persones vinculades amb el seu entorn familiar o social, incloent els del cònjuge o persona amb qui convisqui en anàloga relació d'afectivitat, els familiars dins del quart grau de consanguinitat o segon grau d'afinitat.
- g) Observar els principis, les normes i els cànons ètics propis de les activitats, els oficis i/o les professions corresponents a les prestacions objecte dels contractes.
- h) No realitzar accions que posin en risc l'interès públic.
- i) Respectar els acords i les normes de confidencialitat.
- j) Col·laborar amb l'òrgan de contractació en les actuacions que aquest realitzi per al seguiment i/o l'avaluació del compliment del contracte, particularment facilitant la informació que li sigui sol·licitada per a aquestes finalitats i que la legislació de transparència i els contractes del sector públic imposen als adjudicataris en relació amb l'Administració o administracions de referència, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència que els pertoquin de forma directa per previsió legal.
- k) Aplicar la màxima diligència en el coneixement, foment i compliment de la legalitat vigent.
- l) Garantir el principi d'indemnitat als denunciants d'irregularitats, d'acord amb el que disposen les Normes Reguladores de la Bústia Ètica i de Bon Govern de l'Ajuntament de Barcelona aprovades el 6 d'octubre de 2017 i publicades al Bolletí Oficial de la Província de 16 de gener de 2017 i en sintonia amb la Directiva 2019/1937 del Parlament Europeu i del Consell, de 23 d'octubre de 2019, relativa a la protecció de les persones que informen sobre infraccions del Dret de la Unió (Diari Oficial de la Unió Europea de 26-11-2019).
- m) Sotmetre's a l'àmbit d'aplicació objectiu de la Bústia Ètica i de Bon Govern de l'Ajuntament de Barcelona en les seves relacions amb l'Ajuntament de Barcelona i el Consorci i amb les persones, en el marc de l'execució del contracte i en especial, en la prestació de serveis públics municipals de conformitat amb el que disposa l'apartat d) de l'article 4 de les seves Normes Reguladores.

Conseqüències de l'incompliment

L'incompliment per les empreses licitadores de les regles de conducta definides en aquesta clàusula pot derivar en causa de prohibició de contractar si concorren els requisits de l'article 71 LCSP.

En relació amb l'empresa contractista i proveïdores i mitjans auxiliars, les regles de conducta definides en aquesta clàusula són obligacions contractuals essencials i la seva infracció es qualifica com a molt greu si concorre dolo, culpa o negligència de l'empresa, amb imposició de penalitats, segons la previsió de l'article 192.1 de la LCSP o la resolució del contracte, d'acord amb el que preveu l'article 211.1.f) de la LCSP i eventual determinació de causa de prohibició de contractar segons la previsió de l'article 71.2.c) LCSP.

Barcelona,

La Cap d'Administració